

**Asamblea General**

Quincuagésimo sexto período de sesiones

**Documentos Oficiales**

Distr. general  
10 de abril de 2002  
Español  
Original: inglés

---

**Quinta Comisión****Acta resumida de la 31ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 3 de diciembre de 2001, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Effah-Apenteng . . . . . (Ghana)  
*Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y  
de Presupuesto:* Sr. Mselle

**Sumario**

Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social

Tema 122 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio  
2000-2001 (*continuación*)Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio  
2002-2003 (*continuación*)*Gastos administrativos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las  
Naciones Unidas**Solicitud de que se otorgue una subvención al Instituto de las Naciones Unidas  
de Investigación sobre el Desarme derivada de las recomendaciones de la  
Junta de Consejeros del Instituto sobre el programa de trabajo del Instituto  
para el año 2002**Estimaciones revisadas resultantes de las resoluciones y decisiones aprobadas  
por el Consejo Económico y Social en su período de sesiones sustantivo de 2001**Consecuencias para el presupuesto por programas de proyecto de resolución  
contenido en el documento A/C.1/56/L.47: Tráfico ilícito de armas pequeñas y  
ligeras en todos sus aspectos**Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución  
contenido en el documento A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado:**Seguimiento del Año Internacional de las Personas de Edad: Segunda  
Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento*

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.



*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/56/L.31: Utilización de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación*

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/56/L.26: Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer*

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/56/L.7: Período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre la infancia*

*Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.*

**Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social (A/56/3 (caps. I, VII (secciones B y C) y IX))**

1. **El Presidente** invita a la Comisión a que examine los capítulos I, VII (secciones B y C) y IX del informe del Consejo Económico y Social para 2001 (A/56/3), que ha sido asignado a la Quinta Comisión.
2. Dice que entiende que la Comisión desea recomendar a la Asamblea General que tome nota de esos capítulos.
3. *Así queda acordado.*

**Tema 122 del programa: Presupuesto por programas para el bienio 2000-2001 (continuación)**

**Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 (continuación)**

*Gastos administrativos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (A/56/7/Add.1 y A/56/289)*

4. **El Sr. Larivière** (Presidente del Comité Permanente del Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas), presentando el informe del Comité Permanente sobre los gastos administrativos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (A/56/289), señala a la atención de la Comisión los párrafos 1 a 18, en los que se exponen los arreglos para la presentación del informe a la Asamblea General y se facilita información sobre el funcionamiento administrativo y financiero de la Caja. La Caja se compone en la actualidad de 19 organizaciones y cuenta con más de 122.500 afiliados activos y beneficiarios. En los 10 últimos años el número de beneficiarios ha aumentado a una tasa media de alrededor del 4,5% anual. Los pagos totales de prestaciones exceden de 1.000 millones de dólares anuales. El valor de mercado de los activos de la Caja, que alcanzó el 27 de marzo de 2000 la cifra sin precedentes de 26.300 millones de dólares, asciende en la actualidad a alrededor de 22.000 millones de dólares.
5. Como se indica en el párrafo 4 del informe, los gastos de administración de la Caja comprenden tres elementos: gastos administrativos, gastos relacionados con las inversiones y gastos de las auditorías. En los párrafos 6 a 18 se describen los gastos con cargo a la

Caja y los gastos con cargo a las Naciones Unidas, con arreglo a las disposiciones de participación en los gastos aprobadas por la Asamblea General.

6. El Comité Permanente ha aprobado la presentación a la Asamblea General de estimaciones presupuestarias revisadas para el bienio 2000-2001 por valor de 59.202.200 dólares; esa cifra representa un ahorro neto ligeramente superior a 3 millones de dólares respecto de las estimaciones aprobadas en 2000, puesto que el ahorro de 3.694.900 dólares realizado en los gastos relacionados con las inversiones ha sido contrarrestado parcialmente por necesidades adicionales de recursos por valor de 596.000 dólares relacionadas con los gastos administrativos para la fase 1 del proyecto de reestructuración de la Caja. El ahorro es imputable en gran medida al hecho de que los honorarios de custodia y de mantenimiento del registro principal se negociaron tras la aprobación del presupuesto bienal para 2000-2001. En las consignaciones iniciales se preveían honorarios basados en el valor de mercado de los activos y en el volumen de las transacciones, que eran variables, mientras que los honorarios que finalmente se negociaron estaban basados en importes fijos en dólares.

7. Las estimaciones presupuestarias para el bienio 2002-2003 se resumen en los párrafos 34 a 45 del informe y siguen en la medida de lo posible el formato de presentación presupuestaria de las Naciones Unidas. Los tres grupos que integran el Comité Permanente han mantenido un amplio intercambio de opiniones sobre la propuesta presupuestaria, que ha conducido al establecimiento de un Grupo de Trabajo del período de sesiones. En el párrafo 26 del anexo IV del informe se exponen las conclusiones alcanzadas por consenso en el Grupo de Trabajo, aceptadas por el Comité Permanente. Entre otras cosas, el Grupo de Trabajo expresó su pleno apoyo al Director General/Secretario en relación con sus planes generales de modernización y su insistencia en la importancia de los indicadores de progreso que reflejaran los logros previstos; aplazó sus recomendaciones sobre todas las reclasificaciones solicitadas hasta que se realizara un examen para toda la oficina de la estructura y las categorías del personal, tanto de la secretaría de la Caja como del Servicio de Gestión de las Inversiones; aprobó las solicitudes de personal para Ginebra y Nueva York; expresó su apoyo a los proyectos de reestructuración de la Caja; recomendó el aplazamiento de los recursos solicitados para un puesto adicional de P-5 en el Servicio de Gestión de las Inversiones; y apoyó las propuestas del Director General/Secretario sobre los locales

de oficina, sugiriendo que se estudiara la posibilidad de adquirir locales fuera de las Naciones Unidas para la secretaría de la Caja.

8. De aprobarlos la Asamblea General, los gastos administrativos propuestos con cargo a la Caja para el bienio 2002-2003 ascenderían a 74.322.400 dólares, que comprenderían 29.943.800 dólares para gastos administrativos, 43.405.100 dólares para gastos relacionados con las inversiones y 973.500 dólares para gastos de auditoría. En el anexo II del informe figura un desglose detallado por programas y actividades de las estimaciones presupuestarias para el bienio 2002-2003.

9. En relación con el informe conexo de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP) (A/56/7/Add.1), dice que ha tomado nota de las observaciones de la Comisión Consultiva sobre la presentación del documento presupuestario y de su solicitud de que se haga todo lo posible por racionalizar los informes. También ha tomado nota con particular satisfacción de la advertencia de la Comisión Consultiva de que no hay que construir artificialmente un presupuesto basado en los resultados para la Caja simplemente para adaptarse al formato del presupuesto por programas de las Naciones Unidas, y de que los elementos elegidos por la Caja deben ser pertinentes y específicos para sus operaciones y necesidades.

10. Lamenta que la Comisión Consultiva haya recomendado que los ocho nuevos puestos solicitados para 2002-2003 en la Sección de Sistemas de Gestión de la Información de la Caja, y concretamente para el proyecto de reorganización, se establezcan con carácter temporario. Es posible que la Comisión Consultiva no haya tenido suficientemente en cuenta las dificultades que plantea la contratación de expertos con carácter temporario, en particular en el ámbito de la tecnología de la información.

11. Por último, manifiesta su esperanza de que la Quinta Comisión acepte la recomendación formulada por la CCAAP en el párrafo 31 de su informe de que se aprueben las estimaciones revisadas para el bienio 2000-2001 y la consignación propuesta para el bienio 2002-2003 correspondientes a los gastos administrativos de la Caja, presentadas por el Comité Permanente, y de que se autorice al Comité Permanente a suplementar las contribuciones voluntarias al Fondo de Emergencia por un monto que no exceda de 200.000 dólares para el bienio 2002-2003.

12. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el informe conexo de la CCAAP (A/56/7/Add.1), señala a la atención de la Comisión la recomendación formulada en el párrafo 31. En relación con los ocho puestos adicionales solicitados para el proyecto de reorganización, dice que la Comisión Consultiva pone en duda el enfoque de la Caja, y, en el párrafo 23 de su informe, sugiere que la forma más apropiada de proceder sería dedicar cierto nivel de recursos de personal al proyecto, y, una vez concluido éste, decidir cuáles de los puestos se conservarían de manera permanente como puestos de plantilla, y recomienda que los ocho nuevos puestos se establezcan por el momento con carácter temporario. No considera que planteen dificultades los arreglos contractuales para ese personal. La Comisión Consultiva ha formulado en el pasado diversas recomendaciones para la adopción de un enfoque flexible de la contratación de expertos en tecnología de la información. El orador no entiende por qué la secretaría de la Caja no puede adoptar un enfoque similar en relación con los ocho puestos adicionales solicitados. Si la Caja llega a la conclusión de que se necesitan esos puestos con carácter permanente, puede presentar una propuesta en ese sentido. En lo referente a la presentación del documento presupuestario, el orador destaca la importancia de que los informes futuros se racionalicen y hagan más transparentes y de que los elementos que contengan se ciñan a las necesidades de la Caja.

13. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) destaca el enorme crecimiento del tamaño y el alcance de las operaciones de la Caja y del valor de mercado de sus activos. Habida cuenta de que la Comisión Consultiva observa en el párrafo 28 de su informe que no está convencida de que el incremento de los créditos para viajes esté totalmente justificado y cree que pueden efectuarse algunas economías, no se entiende por qué recomienda en el párrafo 31 que se apruebe la consignación propuesta por el Comité Permanente para el bienio 2002-2003 correspondiente a los gastos administrativos de la Caja.

14. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que en muchos casos la Comisión Consultiva pide que se realicen economías en relación con partidas determinadas sin recomendar una reducción del nivel general de recursos propuesto, puesto que a menudo resulta inviable indicar el monto concreto que podría ahorrarse.

Corresponderá a la secretaría de la Caja administrar las partidas correspondientes a viajes a la luz de las observaciones y recomendaciones de la Comisión Consultiva, si las aprueba la Asamblea General. Cualquier ahorro resultante del enfoque adoptado por la Secretaría de la Caja se recogerá en el informe sobre la ejecución del presupuesto.

**Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 (continuación)**

*Solicitud de que se otorgue una subvención al Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme derivada de las recomendaciones de la Junta de Consejeros del Instituto sobre el programa de trabajo del Instituto para el año 2002 (A/56/511; A/C.5/56/2)*

15. **El Presidente** señala a la atención de la Comisión la nota del Secretario General sobre la solicitud de que se otorgue una subvención al Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme (UNIDIR) derivada de las recomendaciones de la Junta de Consejeros del Instituto sobre el programa de trabajo del Instituto para el año 2002 (A/C.5/56/2).

16. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el informe conexo de la CCAAP (A/56/511), dice que en el presupuesto por programas para el bienio 2000-2001 se incluyó una consignación de 213.000 dólares anuales para el Instituto y que se propone que la subvención se mantenga al mismo nivel para el período 2002-2003. La Comisión Consultiva recomienda que se acepte la propuesta. Señala que, aunque el monto incluido en los presupuestos por programas corresponde a los dos años, el Estatuto del Instituto estipula que la Asamblea General debe aprobar una subvención anual a solicitud de la Junta de Consejeros del Instituto. Se ha debatido sobre si el monto de la subvención es suficiente. Como se indica en el párrafo 5 de su informe, la Comisión Consultiva considera, a ese respecto, que cualquier modificación del nivel de la subvención debe proponerse de conformidad con los artículos pertinentes del Estatuto del Instituto.

17. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que su delegación espera que siga teniendo éxito el Instituto, cuyos objetivos apoya. La solicitud de una subvención constituye un ritual anual. Aunque los Estados Unidos han financiado las actividades del Instituto por

medio de contribuciones voluntarias, no consideran que la concesión de subvenciones con cargo al presupuesto ordinario sea una forma adecuada de sufragar esas actividades. El orador se pregunta asimismo si sigue siendo necesaria una subvención, habida cuenta de la mejora de la situación financiera del Instituto. Las subvenciones sólo están justificadas, en todo caso, en los primeros años de la vida de una organización, mientras que la subvención al UNIDIR parece haberse convertido en una partida permanente del presupuesto. Por consiguiente, la delegación de los Estados Unidos pide a la Comisión que no apruebe la solicitud.

18. **La Sra. Rødsmoen** (Noruega) dice que Noruega ha apoyado firmemente la labor del UNIDIR y ha sido uno de los países que más contribuciones voluntarias han aportado al Instituto. Su delegación pide a la Comisión que apruebe la solicitud de subvención, de conformidad con lo recomendado por la Comisión Consultiva. No se precisará una consignación presupuestaria adicional, puesto que el monto de la subvención ha permanecido invariable durante varios años.

19. **El Sr. Herrera** (México) dice que su delegación apoya las observaciones de la representante de Noruega. La labor del UNIDIR es extremadamente importante. La Comisión debe proceder como en el pasado y aprobar la solicitud de subvención.

20. **El Sr. Fox** (Australia) dice que su delegación también apoya plenamente la labor del Instituto. Sin embargo, pone en duda la conveniencia de otorgar la subvención con carácter anual y es partidario de examinar ulteriormente la cuestión en consultas oficiosas.

21. **El Sr. Chandra** (India) dice que la India viene apoyando desde hace mucho tiempo la labor del Instituto y seguirá haciéndolo. Dado que el monto de la subvención es el mismo que en el período 1996-1997, no entiende por qué cubre ahora el costo de sólo un puesto y medio, mientras que antes cubría el de tres puestos.

22. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que, aunque el monto de la subvención anual haya permanecido invariable, ha disminuido su valor, medido por lo que con ella se puede sufragar. De ahí que algunos hayan propuesto un incremento del monto de la subvención.

*Estimaciones revisadas resultantes de las resoluciones y decisiones aprobadas por el Consejo Económico y Social en su período de sesiones sustantivo de 2001 (A/56/518; A/C.5/56/4)*

23. **El Sr. Mirmohammad** (República Islámica del Irán), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China, apoya el programa de trabajo del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques y los recursos propuestos para él. El Grupo de los 77 y China tienen interés en que el Director de la División de Planificación de Programas y de Presupuesto formule sus observaciones sobre las consecuencias de la opinión formulada en el párrafo 9 del informe de la Comisión Consultiva (A/56/518) de que los arreglos actuales para la financiación de los locales de la secretaría del Foro deben continuar en el bienio 2002-2003 y las necesidades adicionales que puedan surgir deberán indicarse en los informes sobre la ejecución del presupuesto para 2002-2003.

24. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto) dice que, como consecuencia de la escasez de locales de oficinas en la Sede, las solicitudes de aprobación de nuevos puestos suelen acompañarse de una solicitud de alquiler de espacio de oficina. No obstante, se han encontrado locales adecuados en la Sede, por lo que sería posible instalar al nuevo personal en locales existentes. De no ser posible, se haría constar en el primer informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2002-2003.

*Consecuencias para el presupuesto por programas de proyecto de resolución contenido en el documento A/C.1/56/L.47: Tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos (A/56/644; A/C.5/56/13)*

25. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el informe de la Comisión Consultiva sobre las consecuencias del presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.1/56/L.47 (A/56/644), recuerda que los dos nuevos puestos (uno de categoría P-4 y otro del cuadro de Servicios Generales) se han solicitado en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003. En su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas (A/56/7), la Comisión Consultiva indicó que, sobre la base de la información aportada sobre el programa de trabajo, no estaba convencida de la necesidad de establecer por el momento los dos puestos. Sin embargo, a la luz de la información contenida en la

exposición del Secretario General (A/C.5/56/13), la Comisión Consultiva no tiene objeciones al establecimiento de los dos nuevos puestos. Recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, de aprobarse el proyecto de resolución A/C.1/56/L.47, se requeriría un gasto adicional de 559.800 dólares para el bienio 2002-2003 y ese crédito adicional se consideraría sujeto a los procedimientos establecidos por la Asamblea General en sus resoluciones 41/213 y 42/211 para la utilización y el funcionamiento del fondo para imprevistos.

26. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) pregunta por qué no ha atendido la Secretaría al texto del propio proyecto de resolución, en el que se indica explícitamente que las actividades en cuestión deben realizarse "dentro de los límites de los recursos financieros disponibles".

27. **El Sr. Zhou Qiangwu** (China) apoya la propuesta de establecimiento de los nuevos puestos para contribuir a garantizar la aplicación del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, y hace suya la recomendación contenida en el párrafo 10 del informe de la Comisión Consultiva (A/56/644).

28. **El Sr. Orr** (Canadá) dice que la consignación solicitada en la sección 27 D (Oficina de Servicios Centrales de Apoyo) por concepto de costos de los servicios comunes requiere una explicación suplementaria. Resultaría muy sorprendente que el monto de 59.900 dólares se solicitara para proporcionar locales de oficina a dos funcionarios. Cabe observar que, según el párrafo 2 del documento A/C.5/56/13, se ha pedido al Secretario General que vele por que la Secretaría cuente con los recursos y conocimientos técnicos necesarios para promover la ejecución del Programa de Acción, pero no se han solicitado recursos para las actividades del Departamento de Información Pública a ese respecto. No está claro si el Departamento se ha manifestado dispuesto a realizar las actividades solicitadas sin consignaciones adicionales.

29. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba) dice que resulta algo extraña la propuesta del Secretario General de que el crédito adicional se sufrague con cargo al fondo para imprevistos. Según el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, corresponde a la Quinta Comisión decidir cómo han de financiarse las actividades propuestas.

30. **El Sr. Herrera** (México) dice que su delegación apoya las recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión Consultiva.

31. **El Sr. Albrecht** (Sudáfrica) dice que el proyecto de resolución tiene particular importancia para los países de África, directamente afectados por el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras. Toma nota de la afirmación del Secretario General de que no es posible por el momento indicar en la sección 4 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 actividades que podrían concluirse, aplazarse, reducirse o modificarse durante el bienio, y está de acuerdo con la propuesta de que el crédito adicional se sufrague con cargo al fondo para imprevistos.

32. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto) dice, en relación con el empleo de la expresión “dentro de los límites de los recursos existentes” en el proyecto de resolución, que no es procedente que en los proyectos de resolución de otras Comisiones Principales se indiquen los métodos por los que han de financiarse las actividades propuestas. Corresponde a la Quinta Comisión hacer la recomendación pertinente a la Asamblea General, y al Secretario general determinar si es posible realizar la actividad propuesta con cargo a los recursos existentes.

33. En el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 no se han consignado fondos en relación con el Programa de Acción. En la etapa actual, a pesar del uso de la expresión “dentro de los límites de los recursos existentes” en el proyecto de resolución, esas necesidades no pueden sufragarse con cargo a los recursos existentes previstos en la sección 4 (Desarme) del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003. En el párrafo 7 de su informe (A/56/644), la Comisión Consultiva reconocía la posición adoptada por el Secretario General sobre la cuestión. Es evidente que si las propuestas pueden aplicarse sin rebasar los límites de los recursos existentes así se hará. Sin embargo, para evitar decepciones en el futuro, es necesario indicar desde el principio los casos en los que no va a ser posible mantenerse dentro de los límites de los recursos existentes. Desea añadir que las necesidades adicionales de 559.800 dólares no sólo corresponden a espacio de oficinas, sino también a teléfonos, mobiliario y conexiones para computadora. El cálculo se ha realizado sobre la base de los costos estándar.

34. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que aunque ha tomado nota de la respuesta del

Director de la División de Planificación de Programas y de Presupuesto a su pregunta anterior, sigue sin entender por qué no se da la importancia que merece, como parte integrante del mandato de la Asamblea General, a la solicitud de desarrollar una actividad dentro de los recursos existentes. Su delegación volverá a referirse a la cuestión en una etapa ulterior.

35. **El Sr. Orr** (Canadá) considera escandaloso que el costo del espacio de oficina de dos nuevos miembros del personal ascienda a cerca de 60.000 dólares. A ese respecto, señala a la atención de la Comisión las observaciones de la Dependencia Común de Inspección sobre lo irracional de la asignación de espacio en la Secretaría.

36. **El Sr. Tilemans** (Bélgica), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que la Unión solicita urgentemente que el examen de las exposiciones de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas no se lleve a cabo en consultas oficiosas hasta que se disponga de todas las exposiciones y puedan examinarse.

37. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que la Comisión tiene dos opciones para proceder al examen de las exposiciones de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas. El procedimiento seguido por la Quinta Comisión en el pasado ha consistido en no retrasar la adopción de medidas por parte de la Asamblea General sobre la labor de sus Comisiones Principales. Por consiguiente, la Quinta Comisión informa a la Asamblea General de que, de aprobarse un proyecto de resolución, sus consecuencias para el presupuesto por programas podrían ascender a un monto determinado. A continuación, la Asamblea General estudia la consignación propiamente dicha a la luz de la exposición consolidada preparada por el Secretario General, que se presenta primero a la Quinta Comisión y posteriormente a la Asamblea General en el contexto del informe de la Quinta Comisión sobre el propio proyecto de presupuesto por programas. Ese procedimiento permite a la Asamblea General aprobar los informes de las Comisiones Principales y al mismo tiempo aplazar la aprobación del nivel definitivo de recursos que se consignaría.

38. Si la Quinta Comisión tiene que examinar todas las exposiciones juntas, habrá que consultar al Presidente de la Asamblea General sobre las fechas en que la Asamblea va a examinar los distintos informes de las

Comisiones Principales. Varias Comisiones han concluido ya sus trabajos y tal vez no sea adecuado que parezca que la Quinta Comisión está retrasando la aprobación por la Asamblea General de los informes de las demás Comisiones Principales.

39. **El Sr. Tilemans** (Bélgica), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que el grupo al que representa le ha conferido un mandato firme. La Quinta Comisión, que en ocasiones se ha encontrado en situaciones embarazosas provocadas por otras Comisiones Principales, debe desempeñar seriamente las funciones que le han sido encomendadas en virtud del artículo 153 del reglamento de la Asamblea General. Es necesario disponer de todas las exposiciones de consecuencias financieras para el presupuesto por programas antes de poder celebrar consultas oficiosas al respecto. Si las exposiciones no están disponibles, la Unión Europea no estará en condiciones de participar en las consultas.

40. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba) dice que su delegación está de acuerdo con los consejos del Presidente de la Comisión Consultiva y considera que esperar hasta que estén disponibles todas las exposiciones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas correspondientes a los asuntos comprendidos en el programa de trabajo puede retrasar en exceso los trabajos de la Comisión.

41. **El Sr. Mirmohammad** (República Islámica del Irán) recuerda la declaración formulada por su delegación en nombre del Grupo de los 77 y de China en el sentido de que la Comisión debería estudiar las consecuencias financieras para el presupuesto por programas de los temas sobre los que tiene que tomar una decisión tan pronto como los comités sustantivos presenten las exposiciones correspondientes, a fin de no retrasar innecesariamente la labor de la Asamblea General y de que la Quinta Comisión no se vea obligada a actuar con premura más adelante. Por lo tanto, considera que las consecuencias para el presupuesto por programas se deben examinar de acuerdo con el procedimiento establecido, como ha propuesto el Presidente y como está previsto en el programa de trabajo de la Comisión. La función de los demás órganos sustantivos es examinar las actividades de los programas y remitir a la Quinta Comisión sus consecuencias financieras para el presupuesto por programas. En el actual período de sesiones sólo se ha dado un caso en el que un órgano sustantivo ha examinado cuestiones que eran propiamente de la competencia de la Quinta Comisión. Su delegación agradece al Secretario General que lo haya señalado a

su atención en el documento A/C.5/56/13, en el que se hace referencia a ese respecto a la resolución 45/248 B de la Asamblea General y al informe de la Comisión Consultiva (A/54/7).

42. **El Sr. Orr** (Canadá) dice que las observaciones formuladas han sido muy útiles para la labor de la Comisión. Cabe señalar que, cuando los trabajos de la Asamblea General se retrasan porque se aplaza el examen de las consecuencias financieras para futuros programas, ello suele deberse a la lentitud de otras comisiones en remitir a la Quinta Comisión las consecuencias para el presupuesto por programas. Su delegación considera que la Comisión debería examinar de manera amplia todas las consecuencias para el presupuesto por programas en el contexto del presupuesto general, aunque ello entrañe esperar hasta disponer de todas las exposiciones sobre las consecuencias financieras.

43. **El Sr. Albrecht** (Sudáfrica) dice que su delegación agradece el consejo de la Comisión Consultiva, pero lamenta que algunos grupos no siempre se tomen en serio ese consejo. Pregunta cuándo podrá la Quinta Comisión disponer de una lista consolidada de actividades con consecuencias financieras para el presupuesto por programas preparada por el Secretario General. También considera que la declaración formulada por una delegación en el sentido de que no participará en las consultas oficiosas sobre las consecuencias financieras para el presupuesto por programas hasta disponer de todas las exposiciones correspondientes constituye un precedente peligroso. La Quinta Comisión debe concluir lo antes posible sus deliberaciones sobre el presupuesto.

44. **El Sr. Tilemans** (Bélgica), hablando en nombre de la Unión Europea, señala que, contrariamente a lo que se acaba de decir, su delegación se toma muy en serio las recomendaciones y los consejos del Presidente de la Comisión Consultiva y ha tomado debida nota de lo que han dicho todas las delegaciones. Sin embargo, la Unión Europea sigue teniendo dificultades para examinar las consecuencias financieras para el presupuesto por programas antes de disponer de todas las exposiciones correspondientes.

45. **El Sr. Zhou Qiangwu** (China) dice que su delegación apoya la declaración formulada en nombre del Grupo de los 77 y de China y considera que no se debe seguir aplazando el examen de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas. Al igual que la delegación de Sudáfrica, su delegación desea



saber cuándo recibirá la Comisión una lista completa de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas.

46. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba) manifiesta la preocupación de su delegación por la propuesta de aplazar el estudio de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas cuyas exposiciones ya tiene ante sí la Comisión. Esa decisión puede ocasionar cierta inestabilidad y falta de previsibilidad en los trabajos de la Comisión y crear problemas relacionados con su examen de otras cuestiones en una etapa posterior del período de sesiones.

47. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto) dice que la fecha en la que la Secretaría presentará las consecuencias para el presupuesto por programas depende de la situación de los trabajos en las demás Comisiones Principales y en sesión plenaria. La Segunda Comisión está examinando actualmente la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, el Instituto de Capacitación e Investigación de las Naciones Unidas y el tema relativo a la ciencia y la tecnología y el desarrollo sostenible, todos los cuales pueden tener importantes consecuencias financieras. Por lo que se refiere a las fechas, dos de los temas que la Asamblea examinará en sesión plenaria, a saber, el Afganistán y la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala (MINIGUA), que se examinarán en la segunda semana o principios de la tercera semana de diciembre, serán, probablemente, de la mayor importancia. Sobre esa base, es poco probable que se disponga de una lista completa de consecuencias financieras para el presupuesto por programas antes de mediados de la tercera semana de diciembre.

48. **El Presidente** dice que, a la vista de las posiciones adoptadas por las distintas delegaciones sobre la cuestión de si el examen de las consecuencias financieras para el presupuesto por programas se debe aplazar hasta disponer de todas las exposiciones o si la Comisión las debe ir examinando a medida que estén disponibles, considera que lo mejor será que la Comisión examine las consecuencias financieras para el presupuesto por programas de los demás proyectos de resolución cuyo examen está previsto para la presente sesión y que la Mesa tome una decisión al respecto al cierre de la sesión. El resultado de las deliberaciones de la Mesa se comunicará a la Comisión para que tome una decisión definitiva al respecto en la sesión de mañana del día siguiente.

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado: Seguimiento del Año Internacional de las Personas de Edad: Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento (A/C.5/56/15)*

49. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que, en el párrafo 8 del proyecto de resolución A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado, la Asamblea General invita al Departamento de Información Pública, en colaboración con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y con el país huésped, a proseguir la campaña de información para la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, que se celebrará en abril de 2002. En la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/C.5/56/15), el Secretario General propone unos gastos estimados de 195.000 dólares, que incluyen cuatro meses de trabajo de un puesto de categoría P-3 y otro del cuadro de Servicios Generales (45.000 dólares) y las actividades de información pública que figuran en el párrafo 6 de la exposición (150.000 dólares).

50. La Comisión Consultiva ya ha señalado que en la sección 26, Información pública, no se han previsto recursos para las actividades de información relacionadas con las reuniones y conferencias especiales previstas para 2002-2003 y que los fondos para cubrir las necesidades adicionales se solicitarán a través de las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/56/7, párr. VII.2). Habida cuenta de que la cantidad propuesta es pequeña en comparación con los recursos asignados al Departamento de Información Pública y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, y de la importancia de la publicidad para la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, de aprobarse el proyecto de resolución, se debería autorizar al Secretario General a desarrollar plenamente las actividades de información pública conexas que se recogen en su exposición. La Asamblea General examinaría la consignación de créditos adicionales que resultara necesaria en el contexto del primer informe sobre la ejecución del presupuesto para el bienio 2002-2003.

51. **El Sr. Tilemans** (Bélgica), hablando en nombre de la Unión Europea, se refiere a la extraña situación en la que se encuentran algunas comisiones y dice que en la reunión de la Comisión en la que se trató la cuestión de

la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento se manifestaron fuertes dudas sobre si esa actividad tenía o no carácter prioritario y sobre lo que se debía hacer con respecto a la campaña de publicidad conexas. Aunque la intervención de la Secretaría ha aportado algunas aclaraciones, sigue existiendo cierta ambigüedad, en particular por lo que respecta a la interpretación de las resoluciones 45/248 B y 41/213. Al parecer sólo se puede aceptar la actividad o rechazarla, sin opinar sobre el orden de prioridades de las actividades. La Unión Europea estudiará las consecuencias para el presupuesto por programas de los preparativos de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento con el debido rigor.

52. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que su delegación concede gran importancia a los preparativos de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento y pregunta por qué no se incluyen en el proyecto de presupuesto las cantidades que figuran en la exposición de consecuencias para el presupuesto por programas. Ello parece indicar que existe falta de transparencia en el proceso presupuestario. Está de acuerdo con el Presidente de la Comisión Consultiva en que las sumas de que se trata son relativamente pequeñas en comparación con las consignaciones correspondientes al Departamento de Información Pública y al Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, por lo que considera que las actividades se deberían realizar con cargo a la consignación de recursos que figura en el proyecto de presupuesto. Como ha indicado el representante de Bélgica en nombre de la Unión Europea, de la exposición de consecuencias para el presupuesto por programas se desprende que es necesario que la Secretaría establezca un orden de prioridades.

53. **El Sr. Yamanaka** (Japón) dice que su Gobierno apoya la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento. Señala que, en su anterior período de sesiones, la Asamblea General aprobó la resolución 55/58, en la que invitaba al Departamento de Información Pública a poner en marcha una campaña de información relativa a la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento (párr. 6) y acogía con beneplácito el establecimiento, por parte del programa de las Naciones Unidas sobre el envejecimiento, de una base de datos sobre políticas y programas relacionados con el envejecimiento (párr. 7). Señala que, sobre la base de esa resolución, el Departamento de Información Pública ya ha llevado a cabo actividades de información pública relacionadas con la próxima Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento. Por consiguiente, ya se dispone de

algunos recursos, y su delegación pregunta por qué se requieren recursos adicionales para más actividades de información pública.

54. **El Sr. Fox** (Australia) señala que, en la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución sobre el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos se prevé la absorción de todos los costos adicionales cuya autorización se solicita, mientras que en la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas de los preparativos de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento no figura una disposición similar. Pregunta a la Secretaría qué posibilidades existen de absorber los costos con cargo al presupuesto del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

55. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto), respondiendo a la pregunta relativa a la transparencia del proceso presupuestario, se refiere a la sección 26 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 (párr. 26.6), en la que se hace referencia a una reducción de 3,1 millones de dólares con respecto a la consignación revisada para 2000-2001, lo que refleja el efecto de la terminación de la parte correspondiente a gastos no periódicos de la consignación para 2000-2001, que se destinaba principalmente a conferencias especiales. Esa reducción se debe a que no habrá mandato para la celebración de conferencias de ese tipo en el próximo bienio. En el párrafo 26.9 se señala que el nivel de recursos necesarios no incluye ninguna consignación para las actividades de información relacionadas con reuniones y conferencias especiales que se celebren en el bienio 2002-2003 y que, en caso de que se pida al Departamento de Información Pública que desarrolle actividades de promoción e información relacionadas específicamente con esas reuniones y conferencias, se solicitarán los recursos necesarios mediante la presentación de exposiciones de consecuencias para el presupuesto por programas. Ésa es la razón de ser de la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas de la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento (A/C.5/56/15); la exposición de refiere a un mandato muy concreto que figura en el párrafo 8 del proyecto de resolución A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado, por el que la Asamblea General invitaría al Departamento de Información Pública a que prosiga, en colaboración con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y con el país anfitrión,

la campaña de información para la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento. En respuesta, la Secretaría ha propuesto que se consignen 195.000 dólares más para el bienio 2002-2003 a fin de poder sufragar las actividades de información pública relacionadas con la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento.

56. Por lo que respecta a la posibilidad de absorber los costos, dice que la propuesta recogida en el documento se ha presentado porque la Secretaría no ve ninguna posibilidad de absorberlos antes del bienio. Sin embargo, se ha señalado que la Comisión Consultiva ha indicado que se debería tratar de absorber los costos. Por consiguiente, la Secretaría volverá a informar al respecto más adelante en el contexto del primer informe sobre la ejecución del presupuesto, e indicará entonces en qué medida se ha logrado absorber los costos de la campaña de información sin rebasar los recursos existentes y si se van a necesitar consignaciones adicionales.

57. **El Sr. Orr** (Canadá) pregunta por qué el departamento sustantivo no necesita financiación adicional para ejecutar las actividades comprendidas en el nuevo mandato mientras que el Departamento de Información Pública sí lo necesita. También dice que de la lectura de la sección 26 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003, su delegación deduce que la labor del Departamento de Información Pública entraña la preparación de productos de información pública, como juegos de material informativo destinados a la prensa, artículos de información general y antecedentes, fichas recapitulativas y folletos, y la preparación de la información disponible en el sitio de las Naciones Unidas en la Web y en los sitios locales en la Web de los centros de información de las Naciones Unidas. La mayoría de esas actividades forman parte de la labor cotidiana del Departamento de Información Pública para promover los objetivos y propósitos de las Naciones Unidas, por lo que el orador considera que el Departamento debería cubrirlos con cargo a los recursos existentes estableciendo un orden de prioridades en sus trabajos a fin de centrarse en la próxima Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento.

58. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto) dice que de lo que realmente se trata es de saber por qué no se puede absorber el costo de las actividades adicionales. Por lo general, se pueden aplicar a la presupuestación dos enfoques: por una parte, se puede hacer una consignación en la que se absorban los costos de todas las actividades o, por otra, los mandatos pueden tratarse por separado y su

costo se puede calcular e indicar en la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas con las correspondientes consignaciones concretas. El primer enfoque es el que se ha utilizado para los servicios de conferencias y el segundo el aplicado a otras actividades. Si la Secretaría hubiera aplicado el enfoque generalizado al Departamento de Información Pública, los 3,1 millones de dólares, que formaban parte de los recursos básicos consignados en el presupuesto para el bienio 2000-2001 y que correspondían concretamente a las labores de apoyo a las conferencias generales, no se hubieran devuelto. La Secretaría ha aplicado el segundo enfoque solicitando, por separado, los recursos necesarios para las actividades de información pública en apoyo de conferencias concretas mediante la presentación de exposiciones de consecuencias por presupuesto por programas, lo que le ha permitido devolver los recursos no utilizados al dejar de ser necesarias actividades de apoyo a esas conferencias.

59. También se ha formulado una pregunta sobre las actividades de apoyo previstas en la sección 9 del proyecto de presupuesto por programas relacionadas con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. El Secretario General tiene el mandato general de preparar la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento y, sobre esa base, ha podido hacer preparativos e incorporar la labor sustantiva que es preciso realizar con respecto a las actividades comprendidas en las propuestas iniciales relativas a la sección 9. No ha sido ése el caso por lo que respecta a la información pública, para la que se requiere un mandato específico; ese mandato es el que se ha formulado ahora en el proyecto de resolución A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado.

60. **El Sr. Yamanaka** (Japón) señala que en el párrafo 8 del proyecto de resolución A/C.3/56/L.6/Rev.1, oralmente revisado, se emplea el mismo lenguaje que en el párrafo 6 de la resolución 55/58 aprobada el año anterior, y dice que su delegación no entiende por qué se considera que el párrafo 8 del proyecto de resolución entraña un nuevo mandato específico.

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/56/L.31: Utilización de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación (A/C.5/56/21)*

61. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice

que, en el párrafo 10 del proyecto de resolución A/C.3/56/L31, la Asamblea General pediría a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que, antes del 59º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, convocase una segunda reunión de expertos, con arreglo a la resolución 56/151 de la Asamblea General, para seguir estudiando y actualizando la legislación internacional y formular recomendaciones para una definición jurídica más clara de los mercenarios.

62. Según la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/C.5/56/21), el costo de ejecución de ese mandato se estima en 218.300 dólares, que comprenden 19.600 dólares para personal temporario general, 44.500 dólares para gastos de viaje y dietas de 10 expertos del mundo académico, correspondientes a la sección 22, Derechos humanos, y 154.200 dólares para servicios de reuniones, comprendidos en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y servicios de conferencias. La Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que la aprobación del proyecto de resolución entrañaría unos gastos inferiores a 64.100 dólares y la Asamblea examinaría las consignaciones adicionales de conformidad con los procedimientos establecidos en sus resoluciones 41/213 y 42/211 sobre el uso y el funcionamiento del fondo para imprevistos.

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/56/L.26: Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (A/C.5/56/16)*

63. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que, en virtud del proyecto de resolución A/C.3/56/L.26, la Asamblea General decidiría, entre otras cosas, autorizar al Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer a celebrar, a título excepcional, un período de sesiones de tres semanas de duración en el año 2002 a fin de reducir la acumulación de informes, y aumentar el número de miembros del grupo de trabajo anterior al período de sesiones del año 2002 para la preparación de ese período de sesiones.

64. Según la exposición de las consecuencias para el proyecto de presupuesto por programas (A/C.5/56/16), el período extraordinario de sesiones y la ampliación del grupo de trabajo anterior al período de sesiones darían lugar a necesidades adicionales en la sección 9,

Asuntos económicos y sociales, por valor de 236.700 dólares para gastos de viaje y dietas de los 23 miembros del Comité y 16.200 dólares para dietas de los miembros adicionales del grupo de trabajo anterior al período de sesiones. La estimación de gastos para cubrir las necesidades de servicios de conferencias, sobre la base de los costos completos, asciende a 3.430.600 dólares; sin embargo, como se indica en la exposición, en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y de servicios de conferencias, se ha previsto una consignación no sólo para las reuniones programadas en el momento de la preparación del presupuesto, sino también para todas las reuniones que puedan autorizarse posteriormente, por lo que no se requerirá una consignación adicional en relación con esa sección.

65. Los representantes del Secretario General han informado a la Comisión Consultiva de la acumulación de informes presentados por los Estados partes en la Convención y le han indicado que es frecuente que los informes superen las 100 páginas porque el volumen de documentación que pueden presentar los Estados partes es ilimitado. Aunque el artículo 20 de la Convención limita a dos semanas al año el tiempo que el Comité puede dedicar al examen de esos informes, está previsto modificar ese artículo. En la actualidad el Comité celebra anualmente dos períodos de sesiones de tres semanas de duración, de conformidad con la resolución 51/68 de la Asamblea General, por lo que a partir de 1997 se ha aprobado la celebración de reuniones adicionales durante un período provisional. Si se aprueba el proyecto de resolución, en 2002 el Comité podrá reunirse durante nueve semanas.

66. La Comisión Consultiva considera que la eliminación de los informes acumulados será probablemente temporal, a menos que el Comité reforme sus métodos de trabajo, incluidos los procedimientos de presentación de informes, y apruebe unas directrices sobre la longitud de los informes de los Estados partes. Esas directrices deberían limitar la longitud de los informes y racionalizar su estructura y contenido. La Comisión Consultiva recomienda también que si en el futuro se estima necesario disponer de más tiempo para reuniones el Comité estudie la posibilidad de prolongar sus períodos de sesiones en lugar de celebrar períodos de sesiones adicionales, ya que ello entrañaría economías en partidas tales como los gastos de viaje. Teniendo en cuenta esas observaciones, la Comisión Consultiva recomienda a la Quinta Comisión que informe a la Asamblea General de que la aprobación del proyecto

de resolución A/C.3/56/L.26 entrañará como máximo unos gastos de 252.900 dólares en relación con la sección 9, Asuntos económicos y sociales, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003, y que la Asamblea General examine las consignaciones adicionales con arreglo a los procedimientos establecidos en sus resoluciones 41/213 y 42/211 para el uso y el funcionamiento del fondo para imprevistos.

67. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) manifiesta el agradecimiento de su delegación por las observaciones del Presidente de la Comisión Consultiva sobre la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas que figura en el documento A/C.5/56/16 y está de acuerdo con la opinión de la Comisión Consultiva de que, suponiendo que se aprueben las consecuencias para el presupuesto por programas, la aplicación de la resolución no dará lugar necesariamente a la eliminación de los informes atrasados que son la razón que ha originado la resolución. Su delegación coincide con la Comisión Consultiva en que el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer tiene primero que reformar sus métodos de trabajo, que son los que han dado origen a esa acumulación; aumentar el número de reuniones aplicando los mismos métodos de trabajo que han producido el retraso no va a resolver la cuestión. Su delegación volverá probablemente a referirse a la cuestión en las deliberaciones oficiosas, pero desea que conste en acta que la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas no sirve a los objetivos que persigue.

68. **El Sr. Chandra** (India) dice que su delegación ha tomado nota de la recomendación de la Comisión Consultiva con respecto a las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.3/56/L.26. Reconoce la importancia de la labor de los órganos creados en virtud de tratados y espera que el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer racionalice sus métodos de trabajo para que no vuelva a plantearse la necesidad de celebrar un período extraordinario de sesiones.

69. La creciente tendencia de otras Comisiones Principales a manifestar sus opiniones sobre cuestiones presupuestarias resulta desconcertante. El Presidente de la Quinta Comisión debería señalar la cuestión a la atención del Presidente de la Asamblea General y reiterar el principio, contenido en varias resoluciones de la Asamblea General, de que la Quinta Comisión es la Comisión Principal encargada de las cuestiones administrativas y de presupuesto. También resulta inquietante la tendencia

general de la Quinta Comisión a pedir a un órgano determinado que desarrolle actividades adicionales sin proporcionarle financiación suficiente, como en el caso de las actividades de información pública para la Segunda Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento.

*Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución contenido en el documento A/56/L.7: Período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre la infancia (A/C.56/18)*

70. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Cuestiones Administrativas y de Presupuesto) dice que, si se aprueba el proyecto de resolución A/56/L.7, la Asamblea General decidirá celebrar el período extraordinario de sesiones sobre la infancia los días 8 a 10 de mayo de 2002, dado que el período extraordinario de sesiones se aplazó y no se celebró en las fechas previstas originariamente, del 19 al 21 de septiembre de 2001, debido a los sucesos del 11 de septiembre. Con arreglo a la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/C.5/56/18), el costo del período extraordinario de sesiones se estima en 564.100 dólares para servicios de conferencias sobre la base de los supuestos que figuran en el párrafo 3 de la exposición, en el que se indica que el Departamento de Asuntos de la Asamblea General y Servicios de Conferencias tendrá grandes dificultades para responder a la decisión de reprogramar el período extraordinario de sesiones para mayo de 2002, dado que el calendario de reuniones de ese año está muy recargado, y que su celebración repercutirá sobre los otros órganos creados en virtud de mandatos que tienen reuniones programadas aproximadamente en las mismas fechas. La Comisión Consultiva pide que en el primer informe sobre ejecución correspondiente al bienio 2002-2003 se incluyan información y explicaciones sobre los posibles costos adicionales que se mencionan en el inciso vii) del apartado a) del párrafo 3 de la exposición.

71. Los costos no relacionados con los servicios de conferencias se estiman en 539.400 dólares, incluidos 147.000 dólares para la sección 26, Información pública, sobre los que se dan detalles en el anexo I de la exposición; 236.200 dólares para la sección 27D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo, sobre los que se dan detalles en el anexo II; 20.200 dólares para servicios de protocolo, según se explica en el anexo III; y 136.000 dólares para viaje de representantes, como se explica en el párrafo 4 de la exposición. La Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la

Asamblea General de que la aprobación del proyecto de resolución entrañaría unos costos no relacionados con los servicios de conferencias que ascenderían como máximo a 539.400 dólares y se enmarcarían en la sección 1, Determinación de políticas, dirección y coordinación generales, la sección 26, Información pública, y la sección 27D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo, y que la Asamblea General tendría que estudiar la autorización de consignaciones adicionales con arreglo al procedimientos establecidos en sus resoluciones 41/213 y 42/211 para el uso y el funcionamiento del fondo para imprevistos.

72. **La Sra. Silot Bravo** (Cuba), con el apoyo del **Sr. Herrera** (México), dice que los informes presentados oralmente por el Presidente de la Comisión Consultiva a lo largo de la sesión se deberían publicar como documentos oficiales para que la Comisión los examine.

73. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) pregunta qué parte de los trabajos preparatorios para el período extraordinario de sesiones cuya celebración estaba prevista originariamente para septiembre de 2001 se ha llevado ya a cabo. También pide que se expliquen las discrepancias entre las estimaciones para el alquiler de teléfonos celulares que figuran en el anexo II y en el anexo III.

74. **El Sr. Zhou Qiangwu** (China) manifiesta su preocupación por las dificultades de los servicios de conferencias que se mencionan en el inciso vii) del apartado a) del párrafo 3 de la exposición del Secretario General (A/C.5/56/18) y pregunta si esas dificultades pueden ocasionar problemas presupuestarios. También desea saber a cuánto ascienden las contribuciones voluntarias recibidas para la celebración del período extraordinario de sesiones.

75. **El Sr. Orr** (Canadá) dice que, aunque parte de las necesidades adicionales que se enumeran en la exposición del Secretario General están plenamente justificadas, como el costo de más servicios de seguridad y vigilancia, no entiende la necesidad de muchas de las partidas que figuran en el apartado b) del párrafo 1 y en los párrafos 2 y 3 del anexo II, dado que la duración prevista del período extraordinario de sesiones es de sólo una semana. En el apartado b) del párrafo 1 del anexo I se indica la cantidad de 10.000 dólares como capital inicial para los centros de información de las Naciones Unidas; habida cuenta de que existen entre 50 y 60 centros, la suma que correspondería a cada uno de ellos parece insignificante, y se pregunta qué se espera

que hagan con esos fondos y si el dinero se destinará realmente a actividades en apoyo de los objetivos del período extraordinario de sesiones.

76. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto) dice que, en la actualidad, la Secretaría no cree que se requiera una consignación adicional para recursos de idiomas en relación con el período extraordinario de sesiones, a pesar de la presión sobre la capacidad de los servicios de conferencias de la Organización. Sin embargo, la necesidad de disponer de más capacidad en otros ámbitos es real, en particular por lo que respecta a la seguridad. Las partidas que se enumeran en el apartado b) del párrafo 1 y el apartado d) del párrafo 2 del anexo II se destinan al personal de seguridad. Más adelante facilitará detalles sobre las dos estimaciones correspondientes al alquiler de teléfonos celulares.

77. La estimación de 147.000 dólares para actividades de información pública incluye 106.000 dólares para la cobertura del período extraordinario de sesiones y 41.000 dólares para actividades de promoción; esta última cantidad se ha calculado teniendo en cuenta la labor realizada y el apoyo prestado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) para actividades en ese ámbito. El UNICEF ha recibido entre 1,1 y 1,6 millones de dólares en contribuciones voluntarias, pero esos fondos no están disponibles para cubrir las necesidades de información pública, servicios centrales de apoyo y protocolo que se mencionan en la exposición del Secretario General. La petición de recursos se basa en la experiencia reciente en relación con otros acontecimientos de gran relevancia, como la Asamblea del Milenio.

78. **El Presidente** dice que la Mesa se reunirá para debatir el procedimiento de examen de las exposiciones de consecuencias para el presupuesto por programas e informará a la Comisión de sus conclusiones al día siguiente.

79. **El Sr. Mirmohammad** (República Islámica del Irán), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China, dice que la Comisión ya ha empezado a examinar las consecuencias para el presupuesto por programas en sus consultas oficiosas y que debe tratar de igual modo todas las exposiciones de consecuencias para el presupuesto por programas.

*Se levanta la sesión a las 12.35 horas.*